



WarmUp
www.defa.com



460526

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



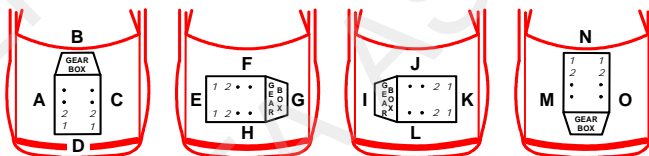
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



CITRÖEN							
C4 AIRCROSS 1.6i	12>	NKZ	707	F			1
MITSUBISHI							
ASX 1.6	10>	4A92	707	F			1
LANCER 1.6	11>	4A92	707	F			1
							1 1

N Varmeren monteres på F-siden. Demonter varmeapparatslangen (1) fra røret på motoren. Monter braketten (2) på varmeren og monter festejern (3) med vedlagte bolt, skive og mutter iflg. bilde. Monter den korte vinkelslangen (4) på det nedre uttaket på varmeren slik at den peker oppover. Monter skjøtestykket (5). Monter den lange vinkelslangen (6) på toppen av varmeren. **NB!** Den lengste enden på varmeren. Monter festejern i det øvre ledige hullet (7) på motoren. Monter den korte enden av vinkelslangen (6) på røret der varmeapparatslangen (1) var montert. Monter den originale varmeapparatslangen (1) på skjøtestykket (5). Juster varmeren slik at den står rett og at den er rett under vannrøret. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras på F-sidan. Demontera kupévärmslangen (1) från röret på motorn. Montera fästet (2) på värmaren och montera fästet (3) med bifogad bult, bricka och mutter, se bild. Montera den korta vinkelslangen (4) på nedre uttaget på värmaren så den pekar uppåt. Montera skarvröret (5). Montera den långa vinkelslangen (6) på toppen av värmaren. **OBS!** Den långa änden monteras på värmaren. Montera fästet i det övre lediga hålet (7) på motorn. Montera den korta änden av vinkelslangen (6) på röret där kupévärmslangen (1) var monterad. Montera original kupévärmslangen (1) på skarvröret (5). Justera värmaren så att den står rakt och att den är rakt under vattenröret. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan F-puolelle moottoria (moottorin taakse). Irrota lämmityslaitteelta tuleva letku (1) vesiputkesta moottorissa. Asenna lämmittimen kiinnike (2) lämmittimeen ja asenna reikärauta (3) mukana seuraavalla pultilla, jousilaatalla ja mutterilla kiinnikkeeseen (2) kuvan mukaan. Asenna lyhyt kulmaletku (4) lämmittimen alempaan vesiliitäntään, siten että letku osoittaa ylöspäin, ja asenna letkun päähän jatkoputki (5). Asenna pidemmän kulmaletkun (6) pidempi pää lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Kiinnitä reikärauta ylempään vapaana olevaan reikään (7) moottorissa. Asenna kulmaletkun (6)

lyhyempi pää nyt vapaana olevaan vesiputkeen moottorissa josta letku (1) irrotettiin. Asenna lämmityslaitteelta tuleva letku (1) jatkoputkeen (5). Säädä lämmittimen asentoa siten että se asettuu pystysuoraan asentoon suoraan vesiputken alle. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater is to be mounted on the F-side. Remove the heating device hose (1) from the pipe on the engine. Fit the bracket (2) onto the heater and mount the fixing iron (3) with the enclosed bolt, washer and nut (ref. sketch). Fit the angled hoses (4) shortest end onto the heaters lower pipe stub so that it's pointing upwards. Fit the spool piece (5). Fit the long angled hose (6) on top of the heater. **Note!** The longest end onto the heater. Mount the fixing iron in the upper free hole (7) on the engine. Fit the longest end of the angled hose (6) onto the pipe where the heating device hose (1) was installed. Fit the original heating device hose (1) onto the spool piece (5). Adjust the heater so that it stands straight right below the water pipe. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Der Wärmer wird auf der F-Seite montiert. Den Heizungsschlauch (1) vom Rohr am Motor demontieren. Den Halter (2) am Wärmer montieren und den Halter (3) mit der beigefügten Schraube, Scheibe und Mutter entsprechend dem Bild montieren. Den kurzen Winkelschlauch (4) am unteren Anschluß des Wärmers montieren, so dass er nach oben zeigt. Das Verbindungsstück (5) montieren. Den beigefügten Winkelschlauch (6) oben am Wärmer montieren. **Wichtig!** Das lange Ende zum Wärmer. Den Halter (3) an der oberen freien Bohrung (7) am Motor montieren. Das kurze Ende des Winkelschlauches (6) am Rohr anstelle des Heizungsschlauch (1) montieren. Den Heizungsschlauch (1) am Verbindungsstück (5) montieren. Den Wärmer so ausrichten, dass er senkrecht und in Flucht mit dem Kühlmittelrohr steht. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.

